



REVISTA DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL
«MARTA ABREU» DE LAS VILLAS
SANTA CLARA, CUBA

No. de inscripción 81403/173
Código ISSN 0047-1542

*año 45, número 137;
julio-septiembre, 2003*

EDITOR:

Misael Moya Méndez

EDICIÓN Y DISEÑO:

M. Moya Méndez

REDACCIÓN: *Miriam Artilles*

MECACOPIA: *Estrella Pardo*

GERENCIA: *Dagoberto Figueras y
Calixto Gómez Parets*

ASESORÍA JURÍDICA: *Josefina
Chinea Guevara*

**ILUSTRACIONES INTERIORES
Y MOTIVO DE CUBIERTA:**

*Cortesía del artista plástico
Luis Alberto Ruiz Saavedra*

**CONSEJO
DE REDACCIÓN**

Presidente:

Dr. Israel Ordenel Heredia Rojas

Secretario:

Lic. Luis M. Rodríguez Hernández

Miembros:

Dra. Aimée González Bolaños

Dra. Carmen Guerra Díaz

Dra. Gema Mestre Varela

Dr. Pablo Guadarrama González

Dr. Juan Virgilio López Palacio

Dr. Rafael Plá León

Dr. Luis Alfaro Echevarría

Lic. Misael Moya Méndez

Dr. Miguel Rojas Gómez

Dr. Edgar Romero Fernández

Dr. Manuel Martínez Casanova

Dr. Joaquín Alonso Freyre

Dr. Arnaldo Toledo Chuchundegui

Mcs. Gema Valdés Acosta

Lic. Elena Yedra Blanco

Dra. Raquel Rolando Souza

Dr. Carlos Alexandre Baumgarten

© Para todos los artículos:
Editorial Feijóo, 2003

Dirija su solicitud de suscripción anual (4 números)
a EDICIONES CUBANAS, Obispo N° 527 (altos), Ciudad de
La Habana, Cuba. Teléfonos: 63-2980 y 63-1942.
Fax: 537-338943. E.mail: edicuba@cubarte.cult.cu

islas@uclv.edu.cu

DIRECCIÓN: Departamento de Letras, Universidad Central de Las Vi-
llas, Santa Clara, Cuba, CP 54830. Teléfonos: 28-1585 y 28-1068.

Impresa en Cuba. *Printed in Cuba*

año 45, número 137; julio-septiembre, 2003

ÍNDICE

- 3 Breve idea (o boceto) sobre Ruiz Saavedra y su arte
Leonor Esther Martínez Vázquez
-
- 7 Presupuestos para una posible filosofía de la cultura
Pablo Manuel Guadarrama González
-
- 34 La mítica y la mística del horror: «justificación»
antropológica de la guerra
Manuel Martínez Casanova
-
- 45 La construcción de la destrucción: una novela de forma-
ción en tiempo de guerra
Cintia Schwantes (Trad. Aimée González Bolaños)
-
- 53 *Los pasos perdidos* o el camino de la identidad
Elena Palmero González
-
- 66 *Romance-reportagem*: los orígenes revisitados
Rildo Cosson (Trad. Elena Palmero González)
-
- 78 La memoria: ¿piedra angular del proceso de interpretación?
Ana Vivian Fernández Peraza / Luis Felipe Herrera Jiménez
-
- 86 Estilística y retórica en el proceso de traducción
Manuel Llanes Abejón
-
- 100 ¿Préstamos o adaptaciones lingüísticas? (Reflexión acer-
ca de un proceso tan antiguo como la propia lengua)
Alina Martínez Hernández
-
- 106 Acerca de la enseñanza de las lenguas clásicas
Susana de Jesús Carreras Gómez
-
- 112 El Vox Trainer Pro en el proceso de enseñanza-aprendizaje
de la ciencia lingüística
Mercedes Garcés Pérez
-
- 121 Verdades en el ala de un colibrí. (Comentarios a un
discurso de Ramiro Guerra Sánchez)
Ricardo Enrique Pino Torrens
-
- 136 Ramiro Guerra y la filosofía de la historia
Miguel Rojas Gómez
-
- 149 De los autores

Leonor Esther
Martínez Vázquez

*Breve idea (o boceto)
sobre Ruiz Saavedra
y su arte*

El lápiz más simple cobra enorme sentido en las manos de Luis Alberto Ruiz Saavedra (Sagua la Grande, 1957). En la emoción de su discurso, cualquier lápiz adquiere condición de varita mágica. En escaso tiempo ha creado varias series que conforman la colección «Creciendo».

La primera muestra personal de este artista en la ciudad de Santa Clara fue acogida por la Casa de la Ciudad, donde dio a conocer temperas, óleos y grafitos en diciembre de 2002.

Provocada la crítica, hubo expresiones acerca de que sus pinturas tienen la fuerza cromática del trópico y de que sus elementos decorativos recuerdan a Amelia Peláez. Hubo también opiniones coincidentes en que su pintura (rostros logrados con acuarela) tiene más proximidad al arte popular, muy cercano al naïf. Todo su público, sin embargo, prefiere su exquisito trabajo en materia de dibujo.

En enero de 2003 inauguró la segunda exposición; esta vez en la Casa de la UNEAC y con la serie «Gallos». Veintitrés dibujos y dos lienzos conformaron la muestra; la propuesta de los dos lienzos, muy cerca de la vida interior del artista. *Gallo a la vista* evoca el mar (Ruiz Saavedra fue capitán de fragata) y *Homenaje a Lam* constituye una identificación del pintor con el maestro del arte a quien rinde tributo por la compartida condición de sagüeros, y a quien evoca en alguna que otra de sus producciones.

En cada trabajo se advierte un «rompecabezas de cubanía», por una palpable conjugación de símbolos, entre los que se encuentran:

- a) puertas y ventanas, abiertas siempre;
- b) gallos listos para la defensa y espuelas firmes que simbolizan el enfrentamiento optimista del hombre con los avatares de la vida;
- c) vitrales, tejas y demás elementos de la arquitectura criolla;
- d) palmas, maíz, sillas, pinceles...;
- e) instrumentos musicales como la guitarra, el piano, el saxofón, el violín;
- f) recursos sutiles que confieren sensación de movimiento a la composición;
- g) preferencia por el empleo riguroso de las líneas de trazos limpios y definitivos, que definen su disciplina creativa;
- h) líneas curvas y formas redondeadas tienden a suavizar la dureza de las rectas y a lograr un conjunto de gran equilibrio en tal sentido;
- i) increíbles sensaciones tonales conseguidas con el grafito del lápiz corriente (no profesional), logrados tanto los volúmenes como las sensaciones de texturas, pese a sus ambientes monocromáticos;
- j) repetición armoniosa de fuerzas, en un ritmo siempre ascendente...

Ruiz Saavedra recibió cierta instrucción plástica en los talleres de creación de Sagua la Grande, luego su vida se vio ligada a la Marina de Guerra Revolucionaria, pero aun allí participaba en salones y ambientaciones, eventos en los que llegara a conquistar premios en las categorías de dibujo y dibujo humorístico. Solo hace dos años que se licenció y desde hace poco más de seis meses ha resuelto tomar más en serio su trabajo creativo.

La colección «Creciendo» está formada por series diversas, entre las que sobresalen las correspondientes a «Gallos» y «Guitarras», sin descontar las muestras diversas de lo que el artista denomina sus «primeros ejercicios» y que mezclan creaciones como las tituladas *Desde el vitral, Mía, Pero con amor, Mulatas* y otras.

Ruiz Saavedra está invitado en estos momentos a participar de una exposición colectiva de artistas villaclareños en Nueva York y de otra en Tampa; así como de la próxima Bienal del Humor en San Antonio de los Baños. Especialistas en arte de Italia y España se han interesado muy recientemente en promo-

ver sus obras por el Viejo Continente, todo lo cual nos permite avizorar que el futuro depara a este artista genuino muchos gratos momentos.



